

Муканова Г.К.

**К общности методологии
редактирования национальной
периодики: «Айкап» – «Жас
Туркестан» – «Айкап»**

В статье на основе исторических материалов реконструируется траектория распространения идеи деколонизации в пределах Евразийского материка на рубеже XIX и XX веков. Автор приходит к выводу, что деколонизация как процесс зарождался изначально в сознании передовых представителей «инородцев», в частности на примере Шокана Уалиханова. На рубеже XX века рупором новой идеологии стали национальные печатные издания, сыгравшие роль аккумуляторов и катализаторов самосознания народов Востока.

Ключевые слова: Шокан Уалиханов, Потанин, Гаспринский, младотюрки, «Айкап», Сералин, Алаш, Шокай, методология, деколонизация.

Mukanova G.K.

**To common of methodology
editing national periodicals:
«Aikap» – «Zhas Turkestan»
– «Aikap»**

On the basis of historical materials reconstructed trajectory decolonization spread ideas within the Eurasian continent, at the turn of the 19th and 20th centuries. The author concludes that the process of decolonization as the originally sprang in the mind of the foremost representatives of “foreigners”, as an example of Shokan Valikhanov. At the turn of the 20th century became the mouthpiece of a new ideology of national publications, which played the role of catalysts, batteries and identity of the peoples of the East.

Key words: Shokan Ualikhanov, Potanin, Gasprinskii, Young Turks, “Aikap” Seralin, Alash, shock, methodology, decolonization.

Мұқанова Г.К.

**Ұлттық мерзімді басылымдар:
«Айкап» – «Жас Түркістан» –
«Айкап» редакциялаудың
ортақ әдістері**

Тарихи материалдар негізінде XIX және XX ғасырлар тоғысында Еуразия құрлығының ішінде деколонизация идеялар таралуы траекториясы қалпына келтіріледі. Авторы деколонизация процесі бастапқыда «шетелдіктер» ең басты өкілдерінің ақылында пайда болғанын (Шокан Уәлихановтың мысалы ретінде) қорытынды жасайды. XX ғасырдың тоғысында Шығыс халықтарының жаңа идеологиясын таратуда, ұлттық басылымдар оның мінберіне айналды.

Түйін сөздер: Шоқан Уәлиханов, Потанин, Гаспринский, жастүріктер, «Айкап», Сералин, Алаш, әдістеме.

**К ОБЩНОСТИ
МЕТОДОЛОГИИ
РЕДАКТИРОВАНИЯ
НАЦИОНАЛЬНОЙ
ПЕРИОДИКИ: «АЙКАП»
– «ЖАС ТУРКЕСТАН»
– «АЙКАП»**

В своей книге «В потоке истории» Президент Казахстана Н. Назарбаев отмечает роль светских изданий на казахском языке в выработке казахской национальной идеи, появившихся в 1911, 1913 годах. Это журнал «Айкап» и газета «Казахстан» [1, с. 156]. Первые публикации об Алаш и алашординцах, а также лидерах Кокандской автономии в Независимом Казахстане производили эффект разорвавшейся бомбы. Общество впервые получило доступ к информационным материалам, а благодаря ученым Института истории, этнологии и археологии им. Ш.Уалиханова (ныне – Институт истории и этнологии им. Ш.Уалиханова) изучались архивы, рукописи, зарубежные публикации. Свежий воздух перемен коснулся методологии гуманитарных и социальных наук: история Отечества была на слуху, о лидерах национального мнения начала XX века писала пресса, первые документальные очерки вышли на ТВ-экран, начали сниматься короткометражные публицистические фильмы.

Трагедия «Алаш» и Кокандской автономии заставила взяться за перо маститого ученого, доктора исторических наук, профессора Кенеса Нурпеисовича Нурпеисова (Нурпеис). О его вкладе в развитие исторических исследований и смену парадигм в методологии отечественных гуманитарных наук сказано в издании «Энциклопедия Алматы».

Нурпеис Кенес (1935–2007), ученый-историк, доктор исторических наук, профессор. Академик АН КазССР (1989), академик АСН РК (1996). Окончил исторический факультет КазГУ им. Кирова (1957). На протяжении почти полувека работал в Институте истории и этнологии им. Ч. Валиханова МОН РК (далее – Институт). Являясь одним из авторов концепции формирования исторического сознания и исторической науки независимого Казахстана, принимал участие в разработке ряда фундаментальных и прикладных проблем отечественной истории. Автор книг «Советы Казахстана в борьбе за упрочение власти рабочих и крестьян», «Аграрная политика – важная составная часть деятельности КПСС», «История крестьянства Советского Казахстана», соавтор 5-томной «Истории Казахстана», 20 монографий, учебников для школ, более 460 научных исследований. На протяжении ряда лет председатель правления историко-просветительского общества «Адилет».

Лауреат Государственной премии КазССР (1982), заслуженный деятель науки и техники РК, отличник образования РК, награжден орденом «Парасат» и др., удостоен звания «Алтын Адам» в номинации «Деятель науки».

Многие историки Республики Казахстан прошли школу Нурпеисова К.Н. Этот скромный человек воплощал в себе лучшие качества интеллигента. Он был участником многих научных форумов, тесно общался с представителями разных этносов республики.

Ученый-историк Кенес Нурпеис хорошо знаком зарубежным коллегам. Монографии профессора востребованы и являются примером оформления научно-справочного аппарата, аргументированности суждений. Его строго выверенные публикации воспринимаются как догмы, ряд его исследований легли в основу школьных учебников и до сих пор служат делу патриотического воспитания молодежи Независимого Казахстана.

В 1920 годы влияние Алаш на казахское общество было бесспорным. В 1925 году И.В. Сталин дал указание Ф.И. Голощекину, поставленному во главе Казахстана, устроить в республике «Малый Октябрь», отделить и изолировать от народа казахскую национальную («националистическую», как они ее называли) интеллигенцию и свести на нет ее всенародный авторитет. А в дальнейшем и репрессировать (вплоть до физического уничтожения).

Материалы и методы. Имеются архивные материалы, подтверждающие эту линию партийно-политического руководства СССР. Составители тех сборников обязаны были раскрыть контрреволюционную сущность, антинародную природу и недемократический характер движения Алаш. Доказать, что оно защищает лишь интересы байской верхушки и имущих слоев казахского общества, а не трудового народа. И тем самым развенчать Алаш и его лидеров в сознании масс.

В 1929 году вышел сборник документов и материалов «Алаш-Орда», составленный Н. Мартыненко. Введение к книге написал председатель Совнаркома КазАССР Ораз Исаев. Позже ему это припомнят. Несмотря на свои многократные покаяния и раскаяния в содеянном, О. Исаев будет подвергнут гонениям, арестован и расстрелян. (По вновь открывшимся данным, этот сборник изначально было поручено составить Сакену Сейфуллину, однако он подвергся репрессиям одним из первых, а его имя было стерто с обложки будущего издания. Этот факт установлен

автором статьи при работе в фондах Центрального государственного архива РК, г. Алматы, фонд Совнарком).

В 1935 году были изданы «Очерки истории Алаш-Орды» С. Брайнина и Ш. Шафиро – научных сотрудников Казахского филиала Института марксизма-ленинизма ЦК ВКП(б). Книга содержала две части: исследовательский очерк и подборку документальных материалов, куда были включены (для объективности) и такие новые документы, которые освещали Алаш с позитивной стороны. Тем самым публикаторы практически подписали себе приговор. Их обвинили, в частности, в том, что в книге не оказалось материалов, свидетельствующих о поддержке трудящимися Казахстана партии большевиков, например, телеграммы В.И. Ленину и И.В. Сталину, принятой девятью тысячами участников демонстрации в г. Акмолинске, вместо этого помещены документы, представляющие «Алаш» как движение общедемократическое, национально-освободительное. Не приходится удивляться тому, что «Очерки» С. Брайнина и Ш. Шафиро, так же как и сборник Н. Мартыненко, были изъяты.

С тех пор в течение многих десятилетий ученые-историки к данной тематике не обращались. Только в 1990 годах о движении «Алаш» были опубликованы три монографии – Кенеса Нурпеисова, Д. Аманжоловой и М.Койгельдиева. Сегодня публикаций достаточно много, чтобы приводить весь перечень здесь.

Кенес Нурпеисов – соратник Манаша Козыбаева, – трудились плечо к плечу много лет, изыскивая доказательства причастности номадов-казахов к всемирной истории. Труды выходили на казахском и русском языках, и в периодических изданиях, чтобы общественность могла оперативно ознакомиться с «белыми пятнами» истории Центральной Азии и ее места в мировой истории.

К 70-летию Института (2015) издана книга «Кенес Нұрпейіс. Шығармалар жинағы». В ней мы обращаем внимание на статью ученого под названием «Еңбегі ерен ұлттық интеллигенция «алаш және Түркістан (Қоқан) автономияларына – 90 жыл)». [2; 304-325] Статья эта впервые была опубликована на страницах журнала «Жұлдыз» в 2007 году, [3] но выводы автора актуальны. В особенности он одним из первых дал исторический портрет Мустафы Шокая и его политической стратегии, когда писал:

«Жоғарыда айтылғандай, Мұстафа Шоқайдың бізге жеткен еңбектерінің қатарында оның «Кеңестер қоластындағы Түркістан» шығарма-

сының орны ерекше. Мұстафа Шоқай осы шығармасы арқылы өзін саяси көсемсөздің («публицистиканың») асқан шебері, саяси айтыстың асқан майталманы екенігін паш етті. Сонымен қатар, ол Кеңес Одағында, оның құрамдас бөлігі Қазақстан мен Түркістанда, әкімшіл әміршіл тоталитарлық жүйенің қалыптасып, бел алған кезеңін тайға таңба басқандай айқындап берді» [2; 322].

Профессор Нурпеис К.Н. десять лет назад сделал осознанный четкий вывод о непреходящей роли М. Шокая в освещении истории Кокандской автономии, истории Туркестана и освободительной борьбы туркестанцев, казахов в том числе, что впервые вывело в довоенный период отечественную историографию на высоту европейского дискурса. Этот научный подвиг К. Нурпеиса ставит его, как и директора Института, академик М.К. Козыбаева, на уровень мыслителей с большим потенциалом. К сожалению, будучи в советское время зажатые в тиски партийной цензуры, многие историки не смогли своевременно выразить свои взгляды на региональную историю. Изучение истории деятельности лидеров национального движения по деколонизации Туркестана (Центральной Азии, в современном прочтении), в частности, Мустафы Шокая, предстоит новым поколениям казахстанцев.

Результаты и обсуждение. Если обратиться вспять, в историю первых казахских журналов начала XX столетия, то будет интересным узнавать, как же редакторы справлялись с задачей доставки экземпляров подписчикам и корреспондентам? В случае с «Айкапом» М. Сералина (выходили в 1911 – 1915 гг.) вернее всего он копировал опыт троицких коллег; журналы могли доставляться по железной дороге, почтой (ямщицкой службой), со случайными оказиями, например, через направлявшихся в Уфу. Казань, Петропавловск и обратно учащих-казахов. Осуществлялась обратная связь – на адрес редакции (Троицк, Российская империя) ... Пограничный с казахскими землями заштатный город оказался эпицентром, литературной Меккой для тех, кто мог донести на бумаге свои чувства, замыслы, наблюдения. Так зарождался жанр периодики, казахский учитель с большим сердцем углядел возможности в работе типографии, подружился с мастерами-книжниками и убедил-таки знакомых направить ему свои рукописи. Текстовый анализ журнала «Айкап» взяли на себя труд отечественные филологи [4].

В альманахе 1995 года (главный редактор Р. Нургали) размещены статьи М. Сералина, в ко-

торых прямо сказано о цели журнала «Айкап» – пробудить национальное самосознание. Редактор «Айкапа» в статье «Жуырда орны толмастай өлім» в журнале за 1914 год № 1 упоминает о роли И. Гаспринского в пробуждении младотурков [4, 234-235]. Эти строки проливают свет на процесс распространения (миграции) идей деколонизации в пределах Евразии на рубеже XIX и XX веков.

Много лет спустя, журналы «Жас Туркестан» и «Жана Туркестан» благодаря подвижничеству политэмигранта и патриота Мустафы Шокая переправлялись в СССР примерно также: пароходами, по железной дороге, оказиями, почтовыми бандеролями. Сеть подписчиков впечатляла, об этом мы упоминали ранее [5].

Путь доставки в первом и втором случаях был непрост, экземпляры повреждались, терялись, изымались, подвергались конфискации и цензуре: то царской охранки, то – советских НКВД-шников...

Историография темы мало акцентирует внимание на методологии и роли первых казахских журналов в формировании мировоззрения читателей. Редакторы «Айкап» и «Жас Туркестан» апеллировали к широкой общественности, во имя будущего казахов как нации, смело указывали на недостатки и приводили примеры, образцы хозяйствования и социального устройства. Особенности публицистики Казахстана начала прошлого столетия отмечают зарубежные коллеги [6].

Опыт сотрудничества с редакциями журналов первым из казахских подвижников, пожалуй, обрел чингизид, талантливый исследователь истории и культуры Центральной Азии Шокан Уалиханов. Его статьи, как известно, увидели свет – при жизни и посмертно – на страницах российской периодики, газет «Русский инвалид» (1857, 1865), «Северная пчела» (1861) и «Записок Российского географического общества» (1861, 1868, 1869, 1904, 1905). Эти сведения опубликованы в седьмом томе обновленного Собрания сочинений Валиханова [7].

Менее изучены подробности сотрудничества Шокана с герценовским «Колоколом», – этой версии придерживается известный деятель культуры Казахстана, заслуженный архитектор Ш.Е. Валиханов. Его статья под названием «Валихановские страницы «Колокола» вышла еще в 1988 году [8]. «Для нас представляет огромный интерес сотрудничество Валиханова вместе со своим другом Потаниным в журнале «Колокол» А.И. Герцена, издававшегося в Лон-

доне... Еще много белых пятен остается в его биографии, научной и общественной деятельности, на что в свое время справедливо указывал академик АН Казахской ССР А.Х. Маргулан», отмечал Ш.Е. Валиханов. Автор исследовательской статьи привел примеры, свидетельствующие об идентичности мыслей и отдельных фраз в анализируемых статьях «Колокола» и в легальных статьях Шокана. [9] Он разделяет мнение академика Н.Н. Федосеева, утверждавшего, что «Валиханов был связан с революционно настроенной частью русской интеллигенции, хорошо знаком с «Современником» Чернышевского и «Колоколом» Герцена. Это оказало сильное влияние на развитие его материалистических взглядов и освободительных идей» [10].

По воспоминаниям современников, свои демократические убеждения Ч.Ч. Валиханов высказывал довольно резко и метко. «На майском параде, – пишет Г.Н. Потанин, – стоявший возле него какой-то молодой князь, которого толкнул какой-то серый кафтан, сказал: «Что это не почистят публику?» Чокан быстро заметил ему: «А вы читали, как Разин почистил публику?» Тогда только что вышла статья Костомарова. В указанном труде Костомарова пишется, что Степан Разин заранее извещал, что «идет истребить бояр, дворян, приказных людей, искоренить всякое чиновничество и власть, установить по всей Руси так, чтоб всяк всякому был равен» [9, 404].

Эти и другие факты косвенно подтверждают гипотезу сотрудничества Шокана Уалиханова с современными ему периодическими изданиями «Современник» и «Колокол». Его передовые взгляды на современное общество получили выход на страницах столичных журналов. Дополнительные сведения об интересе Шокана к созданию передового периодического издания обнаруживаются в воспоминаниях его друга Г.Н. Потанина. Во время трехлетнего пребывания в Петербурге, пишет Потанин, «определилась наша индивидуальность, было дано направление нашим политическим взглядам, было указано нам особое место в общественной деятельности. Это был самый разгар 60-х годов, совершенно исключительное время. Новые идеи, новые течения обильно сыпались на наши головы. В это время кафедру русской истории в Петербургском университете занял федералист Костомаров. Около того же времени появился другой федералист, наш земляк Щапов. В газете «Век» Щапов печатал свои статьи, в которых также проводил федералистическую теорию. Мы поняли, что нам нужно осмотреться и обсу-

дить, пользуется ли наш край, представителями которого мы являемся, в среде столичной интеллигенции равными правами с другими областями империи; одинаково ли заботится правительство о его благосостоянии, о его просвещении и культурном прогрессе; принимаются ли правительством меры уравнивать Сибирь с другими областями империи в несении государственного бремени или правительство относится к нуждам Сибири небрежно, или, может быть, даже оно преследует такую же политику по отношению к своей колонии, как другие европейские метрополии, политику несправедливую, ко благу только метрополии и в ущерб колонии» [11, 608].

«Конечно, – отмечает Потанин, – не был забыт и вопрос о сибирских инородцах, потому что о нем напоминали нам наши товарищи из инородцев – казах Чокан Валиханов и бурят Иннокентий Пирожков, выехавшие, как и мы, учиться в Петербург» [W, С. 610]. Сибиряки увлекались чтением журналов «Современник» и «Русское слово». «За три-четыре года пребывания в Петербурге мы, молодые сибиряки, – заключает воспоминания Григорий Николаевич, – наметили некоторые пункты будущей деятельности в Сибири. Теоретической частью нашей программы на первый план поставили вопрос об отмене ссылки в Сибирь, казавшийся нам таким же основным вопросом для Сибири, каким для Европейской России был вопрос об отмене крепостного права. Важнейшим же практическим делом мы намечали основание сибирского патриотического органа печати. Как приступить к исполнению нашей заветной мечты, мы пока не знали. Обстоятельства поставили для нас задачу – ученую поездку на китайскую границу, и сибирские вопросы пришлось отложить» [11, 611].

Ныне в независимом Казахстане увидел свет второй (100-й) номер журнала «Айкап» (июнь 2016 г.), издаваемый Казахским национальным университетом им. аль-Фараби. Читатели смогут ознакомиться на его страницах с интервью с известным общественным и государственным деятелем, культурологом Муратом Ауэзовым. В частности, Мурат Мухтарович делится воспоминаниями из своей жизни: его мама Фатима прятала в сундуке экземпляры «Айкапа» от конфискации, настолько дорожила этим изданием, а также высказал пожелания историческому продолжению журнала – детищу подвижника М. Сералина. По его взвешенному мнению, не должно быть замалчиваемых тем, иначе не имеет смысла, выражаясь образно, брать в руки перо. Колонка главного редактора представлена эс-

се Галимкаира Мутанова «Служение слову» – о тюркославистике XX века и глашатае этого оригинального жанра исследований Олжасе Сулейменове («Ребята, судите по мне о казахах...»). Зодчий, архитектор, лауреат Госпремии Шота-Аман Уалиханов, профессор филологии астанинского филиала МГУ Татьяна Кривошапова, известный историк Ирина Ерофеева, краеведы Кайролла Муканов и Сауле Маликова, докторант МГУ им. М.В.Ломоносова Нурлан Аскараров делятся своим видением места и роли номадов в интеллектуальной истории мира. Профессор Болатбек Насенов, директор Архива Президента РК Борис Джаппаров и алашевед Турсын Журтбай презентовали архивные материалы о земельном вопросе на рубеже XIX и XX веков, трагедии 1916 года и массового голода в Казахстане 1930-х годов.

Журнал обрёл новое дыхание; в нем отражается палитра международных контактов казахстанской высшей школы. Интересны материалы по тюркскому культурному наследию, которые прислали в журнал ученые из Татарстана, Тувы, Якутии, Японии. Генсек ТЮРКСОЙ Дуйсен Касеинов делится информацией о проекте «Культурная столица тюркского мира». Исторические портреты Алимхана Ермекова и Жумабека Ташенева (Мауен Хамзин), обзор

национального кинопроката (Гульнар Абикеева), эссе Н.Сац о Куляш Байсеитовой и другие материалы позволяют выразить малую толику неисчерпаемого богатства палитры самовыражения тюркского духа, полиязычность и многоплановость межкультурных контактов. От «Айкап» к «Жана Туркестан» М.Шокая локализация редакций находилась вне пределов республики; ныне, в независимом Казахстане «Айкап» обрел крепкий фундамент.

Вне сомнений, сотканный трудами интернационального коллектива авторов, журнал «Айкап», возраст которого перешагнул столетие, занимает особое место среди любимых изданий казахстанцев и зарубежной аудитории, символизируя собой культурный код нации, в контексте реализации проекта «Мәңгілік ел». Методология редактирования национальной периодики, проверенная временем с момента издания журналов «Айкап» М. Сералина и «Жас Туркестан» М. Шокая, должна сохранять преемственность в изданиях новейшего времени, а труды У. Субханбердиной, М. Козыбаева, К. Нурпеисова – старшего поколения исследователей кануна независимости, их вклад в историографию интеллектуальной истории Центральной Азии, не должны забываться.

Литература

- 1 Назарбаев Н.А. В потоке истории. – Алматы: Атамұра, 1999. – 296 с.
- 2 Кеңес Нұрпейіс. Шығармалар жинағы. – Алматы: Елтаным баспасы, 2015. – 344 бет.
- 3 Нұрпейіс К. Еңбегі ерен ұлттық интеллигенция «Алаш және Түркістан (Қоқан) автономияларына – 90 жыл // «Жұлдыз». – 2007. – № 12. – 148-166 бб.
- 4 Субханбердина У. «Айкап». – Алматы: Рауан, 1995; У. Субханбердина, С. Дәуітов (Құраст.), Р. Н. Нұрғалиев (Бас ред.). Айкап. – Алматы: Қазақ энциклопедиясы, 1995. – 368 бет.
- 5 Муканова Г.К. Миссия журналистики Казахстана (в соавт.). – Алматы: «Казак университети», 2014; Муканова Г.К. Социальная журналистика Казахстана, первая треть XX в. – Алматы: Казак университети. 2015. Муканова Гульнар. Центральная Азия и проблемы деколонизации, XX век. Германия: LAPLAMBERT Academic Publishing GmbH & Co. KG, 2013.
- 6 Сидоров О. Г. Якутская интеллигенция и становление системы периодической печати // Вестник КазНУ. Серия журналистика. – № 1 (35). – 2014. – С. 112-116.
- 7 См. Валиханов Ч.Ч. Собрание сочинений в восьми томах. – Алматы: Дайк-Пресс, 2015. – Т.7. – С. 11-14.
- 8 Валиханов Ш.Е. Валихановские страницы «Колокола» // «Чокан Валиханов и современность». Сборник материалов Всесоюзной научной конференции, посвящённой 150-летию со дня рождения Ч.Ч.Валиханова. – Алма-Ата: Наука, 1988. – С. 274-279.
- 9 Подробнее см. также в кн.: Валиханов Ч.Ч. Собрание сочинений в восьми томах. – Алматы: Дайк-Пресс, 2015. – Т.8. – С. 402-406.
- 10 Федосеев Н.Н. Навеки вместе. – М., 1982. – С.9.
- 11 Потанин Г.Н. Программа Сибирского кружка. Колония и метрополия // Валиханов Ч.Ч. Собрание сочинений в восьми томах. – Алматы: Дайк-Пресс, 2013. – Т.4. – 786 с.

References

- 1 Nazarbaev N.A. V potoke istorii. – Almaty: Atamura, 1999. – 296 s.
- 2 Kenes Nurpejis. Shygarmalar zhinagy. – Almaty: Eltanym baspasy, 2015. – 344 bet.
- 3 Nurpejis K. Enbegi eren ulttyk intelligenciya «Alash zhane Turkistan (Kokan) avtonomijalaryna – 90 zhyly // «Zhuldyz». – 2007. – № 12. – 148-166 bb.

- 4 Subhanberdina U. «Айкап». – Алматы: Rauan, 1995; Y. Subhanberdina, S. Dautov (Kurast.), R. N. Nurgaliev (Bas red.). Айкап. – Алматы: Kazak jenciklopedijasy, 1995. – 368 bet.
- 5 Mukanova G.K. Missija zhurnalistiki Kazahstana (v soavt.). – Алматы: «Kazak universiteti», 2014; Mukanova G.K. Social'naja zhurnalistika Kazahstana, pervaja tret' HH v. – Алматы: Kazak universiteti. 2015. Mukanova Gjul'nar. Central'naja Azija i problemy dekolonizacii, HH vek. Germanija: LAPLAMBERT Academic Publishing GmbH & Co. KG, 2013.
- 6 Sidorov O. G. Jakutskaja intelligencija i stanovlenie sistemy periodicheskoj pechati // Vestnik KazNU. Serija zhurnalistika. – № 1 (35). – 2014. – S. 112-116.
- 7 Sm. Valihanov Ch.Ch. Sobranie sochinenij v vos'mi tomah. – Алматы: Dajk-Press, 2015. – T.7. – S. 11-14.
- 8 Valihanov Sh.E. Valihanovskie stranicy «Kolokola» // «Chokan Valihanov i sovremennost'». Sbornik materialov Vsesojuznoj nauchnoj konferencii, posvjashhjonnoj 150-letiju so dnja rozhdenija Ch.Ch.Valihanova. – Alma-Ata: Nauka, 1988. – S. 274-279.
- 9 Podrobnее sm. takzhe v kn.: Valihanov Ch.Ch. Sobranie sochinenij v vos'mi tomah. – Алматы: Dajk-Press, 2015. – T.8. – S. 402-406.
- 10 Fedoseev N.N. Naveki vmeste. – M., 1982. – S.9.
- 11 Potanin G.N. Programma Sibirskogo kruzhka. Kolonija i metropolija // Valihanov Ch.Ch. Sobranie sochinenij v vos'mi tomah. – Алматы: Dajk-Press, 2013. – T.4. – 786 s.